

عنوان درس: وندیداد

شماره درس: ۴۱۰۹۱۸۴

نام مدرس: لیلا ورهرام

تعریف: آشنایی با متن وندیداد و اوستای جدید

منابع:

Cantera, A., 2004., " Medical Fees and Compositional Principles in the Avestan Vīdēvdād", *Nāme-ye Irān-e Bāstān* 4/1: 1-17

Cantera, A. 2012, "Yima, son Vara et la daēnā mazdēenne" dans S. Azarnouche et Céline Redard, *Yama/Yima Variations Indo-Iraniennes sur la geste mythique*, Paris: 45-66

Cantera, A., Redard, C. 2019, *Introduction à l'Avestique recent*, Girona: 11-17

Jackson, A. V. W., 1892, *An Avesta Grammar in Comparison with Sanskrit*, Stuttgart

Hintze, A., 2007, "Avestan Literature", im R. Emmerick and M. Macuch *The Literature of Preislamic Iran (Companion Volume 1 to history of Persian Literature)*, NewYork: 1-79

Hoffmann, K. and Forsmann, 1996, *Awestische Laut- und Flexionlehre*, Innsburk

Kellens, J., 1984, *Le verbe avestique*, Wiesbaden

Lecoq, P., 2016, *Les livres de l'Avesta*, paris

Martinez, J and M. de Vaan, 2014, *Introduction to Avestan*, tr.by S. Sandel, Leiden/Boston

Reichert, H., 1909, *Avestische Elementarbuch*, Heidelberg

Reichert, H., 1911, *Avesta Reader: Texts, Notes, Glossory and Index*, Strausburg

Windfuhr, G., 2009, *The Iranian Languages*, London & NewYork: 43-195

اشمیت، رودیگر، ۱۳۸۶، «نگاهی گذرا به زبان‌های ایرانی باستان»، در رودیگر اشمیت، *راهنمای زبان‌های ایرانی*، ج ۱، ترجمه آرمان بختیاری، عسکر بهرامی، حسن رضایی باغبیدی، نگین صالحی‌نیا، ققنوس: ۵۹-۶۹

کلنز، ژان، ۱۳۸۶، «اوستایی»، در رودیگر اشمیت، *راهنمای زبان‌های ایرانی*، ج ۱، ترجمه آرمان بختیاری، عسکر بهرامی، حسن رضایی باغبیدی، نگین صالحی‌نیا، ققنوس: ۷۰-۱۰۹

اهداف: ۱- بررسی زبانی و محتوایی متن تعیین شده از وندیداد

تعهدات دانشجوی: آماده کردن و تحلیل متن تعیین شده برای هر جلسه

پیش‌نیازها: مقدمات زبان اوستایی

شیوه محاسبه نمره: ارزشیابی مستمر + آزمون نهایی

تقویم آموزشی درس	
عنوان بحث	هفته/جلسه
معرفی ژانر ادبی وندیداد، زمان و مکان تألیف متن و مختصری از ویژگی زبانی آن	اول
-تحلیل و ترجمه بند های اول و دوم فرگرد دوم وندیداد	دوم
- تحلیل و ترجمه بندهای سوم و چهارم	سوم
- تحلیل و ترجمه بندهای پنجم و ششم	چهارم
- تحلیل و ترجمه بندهای هفتم و هشتم و نهم	پنجم
- تحلیل زبانی و ترجمه بند یازدهم و بیست و یکم	ششم
تحلیل زبانی و ترجمه بندهای بیست و دوم و بیست و سوم	هفتم
تحلیل زبانی و ترجمه بندهای بیست و چهارم و بیست و پنجم	هشتم
تحلیل زبانی و ترجمه بندهای بیست و ششم و بیست هفتم	نهم
تحلیل زبانی و ترجمه بندهای بیست و هفتم و بیست و هشتم	دهم
تحلیل زبانی و ترجمه بندهای بیست و نهم و سی ام	یازدهم
تحلیل زبانی و ترجمه بندهای سی و یکم و سی و دوم	دوازدهم
تحلیل زبانی و ترجمه بندهای سی و سوم و سی و چهارم	سیزدهم
تحلیل زبانی و ترجمه بندهای سی و پنجم و سی و ششم	چهاردهم
تحلیل زبانی و ترجمه بندهای سی و هفتم و سی و هشتم	پانزدهم
تحلیل زبانی و ترجمه بندهای سی و نهم و چهلم و چهل و یکم	شانزدهم